

Judiciousness

Judiciousness الحزم

1. Judiciousness means enduring agony until the opportunity [to react] avails itself.

.. الْحَزْمُ تَجَرُّعُ الْغُصَّةِ، حَتَّى تُمَكِّنَ الْفُرْصَةُ¹

2. The last sources of self-preservation are the first points of caution.

.. أَوَاخِرُ مَصَادِرِ التَّوَقُّي أَوَائِلُ مَوَارِدِ الْحَذَرِ²

3. Judiciousness is considering the consequences [of actions] and consulting the wise.

.. الْحَزْمُ النَّظَرُ فِي الْعَوَاقِبِ، وَمُشَاوَرَةُ ذَوِي الْعُقُولِ³

4. Indeed, the one who gets involved in matters without thinking about the consequences is vulnerable to grave calamities.

.. أَلَا وَإِنَّ مَنْ تَوَرَّطَ فِي الْأُمُورِ مِنْ غَيْرِ نَظَرٍ فِي الْعَوَاقِبِ فَقَدْ تَعَرَّضَ لِمُقْدِحَاتِ النَّوَائِبِ⁴

5. The root of determination is judiciousness, and its fruit is victory.

.. أَصْلُ الْعَزْمِ الْحَزْمُ، وَثَمَرَتُهُ الظَّفَرُ⁵

6. Judiciousness is a provision and negligence is a loss.

.. الْحَزْمُ بِضَاعَةٌ (و) التَّوَانِي إِضَاعَةٌ 6

7. Judiciousness is a skill.

.. الْحَزْمُ صِنَاعَةٌ 7

8. Judiciousness is [having] the most pertinent of views.

.. الْحَزْمُ أَسَدُ الْأَرَاءِ 8

9. Judiciousness is preserving the [lessons learned through] experience.

.. الْحَزْمُ حِفْظُ التَّجَرِبَةِ 9

10. Judiciousness is [achieved] through weighing the opinions thoroughly.

.. الْحَزْمُ بِإِجَالَةِ الرَّأْيِ 10

11. Judiciousness is being extremely cautious.

.. الْحَزْمُ شِدَّةُ الْإِسْتِظْهَارِ 11

12. Views are many but foresight is little.

.. الرَّأْيُ كَثِيرٌ، وَالْحَزْمُ قَلِيلٌ 12

13. Judiciousness is safeguarding that which you have been charged with and leaving that which has been guaranteed for you.

.. الْحَزْمُ حِفْظُ مَا كُلِّفْتَ، وَتَرْكُ مَا كُفِّيتَ 13

14. Tranquillity before [gaining] awareness [of the situation] is contrary to judiciousness.

.. الطُّمَأْنِينَةُ قَبْلَ الْخُبْرَةِ خِلَافُ الْحَزْمِ 14

15. Verily judiciousness is only in obedience to Allah and disobedience to the [lower] self.

.. إِنَّمَا الْحَزْمُ طَاعَةُ اللَّهِ، وَمَعْصِيَةُ النَّفْسِ 15

16. The bane of judiciousness is losing the matter.

.. آفَةُ الْحَزْمِ فَوْتُ الْأَمْرِ 16

17. When judiciousness is coupled with determination, felicity becomes complete.

.. إِذَا افْتَرَنَ الْعَزْمُ بِالْحَزْمِ كَمُلَتِ السَّعَادَةُ 17

18. The fruit of judiciousness is wellbeing.

.. ثَمَرَةُ الْحَزْمِ السَّلَامَةُ 18

19. Act with judiciousness and cling to knowledge your results will be praiseworthy.

.. خُذْ بِالْحَزْمِ، وَالزَّمِ الْعِلْمَ، تُحْمَدَ عَوَاقِبُكَ 19

20. The end result of judiciousness is precaution.

.. غَايَةُ الْحَزْمِ الْإِسْتِظْهَارُ 20

21. The perfection of judiciousness is seeking to reform [one's] opponents and being amicable with [one's] enemies.

.. كَمَالُ الْحَزْمِ إِسْتِصْلَاحُ الْأَضْدَادِ، وَمُدَاجَاةُ الْأَعْدَاءِ 21

22. One who opposes judiciousness is destroyed.

.. مَنْ خَالَفَ الْحَزْمَ هَلَكَ 22

23. One who acts judiciously is cautious.

.. مَنْ أَخَذَ بِالْحَزْمِ اسْتَظْهَرَ²³

24. One who fails to act with judiciousness is reckless.

.. مَنْ أَضَاعَ الْحَزْمَ تَهَوَّرَ²⁴

25. One whose judiciousness is reduced, his determination is weakened.

.. مَنْ قَلَّ حَزْمُهُ ضَعُفَ عَزْمُهُ²⁵

26. One who is not pushed forward by judiciousness is held back by impuissance.

.. مَنْ لَمْ يُقَدِّمَهُ الْحَزْمُ، أَخَّرَهُ الْعَجْزُ²⁶

27. From judiciousness comes strong determination.

.. مِنَ الْحَزْمِ قُوَّةُ الْعَزْمِ²⁷

28. From judiciousness comes preparedness and readiness.

.. مِنَ الْحَزْمِ التَّأَهُُّبُ وَالِاسْتِعْدَادُ²⁸

29. Preserving [the lessons learnt from] experience is from judiciousness.

.. مِنَ الْحَزْمِ حِفْظُ التَّجَرِبَةِ²⁹

30. Genuine determination comes from judiciousness.

.. مِنَ الْحَزْمِ صِحَّةُ الْعَزْمِ³⁰

31. Stopping [and assessing the situation] when faced with doubt is part of judiciousness.

.. مِنَ الْحَزْمِ الْوُقُوفُ عِنْدَ الشُّبْهَةِ³¹

32. From the excellence of judiciousness is being prepared to move and being ready to travel [from this world to the next].

.. مِنْ كَمَالِ الْحَزْمِ الاستعدادُ لِلنُّقْلَةِ، والتَّأَهُّبُ لِلرَّحَلَةِ 32

URL di origine: <https://www.al-islam.org/it/node/36712#comment-0>